

## MIDDLE ENGLISH TEXTS

(Heidelberg: Universitätsverlag Winter)

General Editors: Professor Margaret Connolly, Dr William Marx, Professor Hans Sauer†

### Volumes published from 1975 to 2022

#### SECULAR TEXTS

##### Romance

*Octovian Emperor*, ed. by Frances McSparran (vol. 11, 1979)

*The King of Tars*, ed. by Judith Perryman (vol. 12, 1980)

*Horn Childe and Maiden Rimnild*, ed. by Maldwyn Mills (vol. 20, 1988)

##### Chronicle Literature

*The Abridged English Metrical Brut*, ed. by Una O'Farrell-Tate (vol. 32, 2002)

*John Trevisa's Translation of the Polychronicon of Ranulph Higden*, Book VI,  
ed. by Ronald Waldron (vol. 35, 2004)

*John Page's The Siege of Rouen*, ed. by Joanna Bellis (vol. 51, 2015)

*A Late-Medieval History of the Ancient and Biblical World*, edited from Oxford,  
Trinity College, MS 29, 2 vols, ed. by Cosima Clara Gillhammer (vols 63  
and 64, 2022)

##### Instructional Manuals

*The Earliest English Translation of Vegetius's 'De Re Militari'*, ed. by Geoffrey  
Lester (vol. 21, 1988) [manual of warfare]

*The Middle English Text of 'The Art of Hunting' by William Twiti*, with a  
parallel text of *The Anglo-Norman 'L'Art de Venerie' by William Twiti*, ed.  
by David Scott-Macnab (vol. 40, 2009) [hunting manual]

##### Law

*A Middle English Statute-Book; Part I: Statuta Antiqua*, ed. by Claire Fennell  
(vol. 44, 2011)

*A Middle English Statute-Book; Part II: Tracts*, ed. by Claire Fennell (vol. 57,  
2019)

##### Courtly Literature

*The Quare of Jelusy*, ed. by John Norton-Smith and Imogen Pravda (vol. 3,  
1976) [amatory complaint]

*The Middle English Translation of Christine de Pisan's 'Livre du corps de  
Policie'*, ed. by Diane Bornstein (vol. 7, 1977) [a mirror for the prince]

*On Famous Women: The Middle English Translation of Boccaccio's 'De Mulieribus Claris'*, ed. by Janet Cowen (vol. 52, 2015)

*An Epistle of Noble Poetry: A Middle English Translation of Christine de Pizan's 'L'Epistre d'Othéa'*, edited from London, British Library, MS Harley 838, ed. by Richard J. Moll, Anne Schuurman, and Emily Pez (vol. 65, 2022)

### **Middle English Versions of Classical and Late Antique Literature and Legends**

*The Middle English Text of Caxton's Ovid, Book I*, ed. by Diana Rumrich (vol. 43, 2011)

*The Middle English Text of Caxton's Ovid, Books II–III*, ed. by Wolfgang Mager (vol. 53, 2016)

*Alexander and Dindimus*, ed. by Omar Khalaf (vol. 55, 2017)

*The Middle English 'Kynge Appolyn of Thyre'*, translated by Robert Copland, ed. by Stephen Morrison with Jean-Jacques Vincensini (vol. 58, 2020)

### **Satire**

*The Simonie: A Parallel-Text Edition*, ed. by Dan Embree and Elizabeth Urquhart (vol. 24, 1991) [complaint about the times]

### **Medical texts**

*The Middle English Version of William of Saliceto's 'Anatomia'*, with a parallel text of *The Medieval Latin 'Anatomia'*, ed. by Christian Heimerl (vol. 39, 2008)

*A Middle English Medical Remedy Book*, edited from Glasgow University Library, MS Hunter 185, ed. by Francisco Alonso Almeida (vol. 50, 2014)

*A Middle English Version of the 'Circa Instans'*, edited from Cambridge, CUL, MS Ee.1.13, ed. by Edurne Garrido-Anes (vol. 59, 2020)

### **Philosophical texts**

*Chaucer's 'Boece': A Critical Edition*, ed. by Tim William Machan (vol. 38, 2008)

*The Middle English Wise Book of Philosophy and Astronomy*, ed. by Carrie Griffin (vol. 47, 2013)

## RELIGIOUS TEXTS

### Manuals of Religious Instruction

- William Caxton: Quattuor Sermones*, ed. by Norman Blake (vol. 2, 1975)
- The Middle English Translation of the 'Rosarium Theologie'*, ed. by Christina von Nolcken (vol. 10, 1979)
- A Myrour to Lewde Men and Wymmen*, ed. by Venetia Nelson (vol. 14, 1981)
- 'The Doctrinal of Sapience', printed by William Caxton 1489*, ed. by Joseph Gallagher (vol. 26, 1993)
- Of Shrifte and Penance: The Middle English Prose Translation of 'Le Manuel des Péchés'*, ed. by Klaus Bitterling (vol. 29, 1998)
- Exornatorium Curatorum, edited from Wynkyn de Worde's text of 1497*, ed. by Niamh Pattwell (vol. 49, 2013)
- A Christian Mannes Bileeve*, edited from Washington, Library of Congress, Rare Book and Special Collections, MS 4, ed. by Nicole D. Smith (vol. 60, 2021)
- The Syon Pardon Treatise*, edited from London, British Library, MS Harley 2321, ed. by Kari Anne Rand (vol. 66, 2022)

### Biblical Texts

- The Middle English Prose Translation of Roger D'Argenteuil's 'Bible en François'*, ed. by Phyllis Moe (vol. 6, 1977)
- La Estorie del Evangelie*, ed. by Celia Millward (vol. 30, 1998)
- The Historye of the Patriarks, with parallel texts of the 'Historia Scholastica' and the 'Bible Historiale'*, ed. by Mayumi Taguchi (vol. 42, 2010)
- The Middle English Glosed Prose Psalter*, 2 vols, ed. by Robert Ray Black and Raymond St-Jacques (vols 45 and 46, 2012)

### Narratives of the Life and Passion of Christ and of Mary

- The South English Nativity of Mary and Christ*, ed. by Oliver Pickering (vol. 1, 1975)
- The Metrical Life of Christ*, ed. by Walter Sauer (vol. 5, 1977)
- The South English Ministry and Passion*, ed. by Oliver Pickering (vol. 16, 1984)
- The Lyfe of Oure Lady: The Middle English Translation of Thomas of Hales's 'Vita Sancte Marie'*, ed. by Sarah M. Horrall (vol. 17, 1985)

*The Middle English Prose Complaint of Our Lady and Gospel of Nicodemus*, ed. by William Marx and Jeanne Drennan (vol. 19, 1987)

*The Devils' Parliament*, ed. by William Marx (vol. 25, 1993)

*The Harrowing of Hell and Destruction of Jerusalem*, ed. by William Marx (vol. 25, 1993)

*The Middle English Liber Aureus and Gospel of Nicodemus*, ed. by William Marx (vol. 48, 2013)

*Pepysian Meditations on the Passion of Christ*, ed. by Mayumi Taguchi and Yoko Iyeiri (vol. 56, 2019)

### **Sermon Literature**

*The Advent and Nativity Sermons from a Fifteenth-Century Revision of John Mirk's Festial*, ed. by Susan Powell (vol. 13, 1981)

*Four Middle English Sermons*, ed. by Veronica O'Mara (vol. 33, 2002)

*The Middle English Mirror: Sermons from Advent to Sexagesima, with a parallel text of the Anglo-Norman 'Miroir'*, ed. by Thomas G. Duncan and Margaret Connolly (vol. 34, 2003)

*The Middle English Mirror: Sermons from Quinquagesima to Pentecost, with a parallel text of the Anglo-Norman 'Mirror'*, ed. by Margaret Connolly and Thomas G. Duncan (vol. 62, 2021)

*Three Sermons for 'Nova Festa' together with the 'Hamus Caritatis', edited from Caxton's 1491 edition of John Mirk's 'Festial'*, ed. by Susan Powell (vol. 37, 2007)

### **Lives of Saints and Legends**

*An East Midland Revision of the South English Legendary*, ed. by Manfred Görlach (vol. 4, 1976)

*Three Lives from the Gilte Legende*, ed. by Richard F. S. Hamer (vol. 9, 1978)

*The Kalendre of the Newe Legende of England: An edition of Richard Pynson's print of 1516*, ed. by Manfred Görlach (vol. 27, 1994)

*The Three Kings of Cologne*, ed. by Frank Schaer (vol. 31, 2000)

*John Lydgate's Lives of Ss Edmund & Fremund and the Extra Miracles of St Edmund*, ed. by Anthony Bale and A. S. G. Edwards (vol. 41, 2009)

### **Visionary, Mystical, and Meditative Texts**

*Julian of Norwich's Revelations of Divine Love: The Shorter Version*, ed. by Frances Beer (vol. 8, 1978)

*The Book of Tribulation*, ed. by Alexandra Barratt (vol. 15, 1983)  
*The Vision of Tundale*, ed. by Rodney Mearns (vol. 18, 1985)  
*Richard Maidstone's Penitential Psalms*, ed. by Valerie Edden (vol. 22, 1990)  
*The Myracles of Oure Lady, edited from Wynkyn de Worde's edition*, ed. by Peter Whitford (vol. 23, 1990)  
*Two Middle English Translations of the Revelations of St Elizabeth of Hungary*, ed. by Sarah McNamer (vol. 28, 1996)  
*The 'Exhortacion' from the 'Disce Mori'*, ed. by E. A. Jones (vol. 36, 2006)  
*De Instytucyonys and Specyal Dedys of Relygyows Carmelitys*, ed. by Valerie Edden (vol. 54, 2016)  
*The Fifteen Oes and Other Prayers*, edited from the text published by William Caxton (1491), ed. by Alexandra Barratt and Susan Powell (vol. 61, 2021)

## **WEBSITE FOR MIDDLE ENGLISH TEXTS**

*The website is hosted by the University of St Andrews*

<https://met.wp.st-andrews.ac.uk/>